

**MUISTIO**

---

**Asia:** Muistio täysistunnosta<sup>1</sup>  
– Bryssel 27.–28.2.2003

---

**I Keskustelu perustuslakiehdotuksen 1–4 artiklaan esitetyistä muutoksista****1 artikla**

1. Puheenjohtaja Giscard d'Estaing esitteli tehdyt muutosehdotukset korostaen sitä, että odotusten mukaisesti 1 artiklaan kuten myös 2 artiklaan on esitetty lukuisia muutosehdotuksia. Unioni määrittellään 1 artiklassa, joka on perusta koko sopimukselle. Puheenjohtaja muistutti siitä, että kyseessä on sopimus perustuslaista. Käsiteltävä teksti on sisällöltään perustuslaki, mutta tämä perustuslaki esitetään oikeudellisesti sopimuksen muodossa, koska, toisin kuin kansallisen perustuslain kohdalla, unionin toimivaltuudet johtuvat sopimuksen tehneistä valtioista. Puheenjohtaja ilmoitti puheenjohtajiston olevan valmis täsmentämään tätä kohtaa tarkoituksenmukaisempaa sanamuotoa käyttäen, jos valmistelukunta näin haluaa. Mutta koska 1 artikla on jo erottamaton osa perustuslakia, siinä ei ole tarpeellista mainita uudelleen korkeita sopimuspuolia, joita koskeva maininta on johdanto-osassa.
2. Unionin luonteen määrittelyn osalta puheenjohtaja totesi, että useat valmistelukunnan jäsenet pitävät tätä määritelmää liian vaatimattomana, kun taas toinen ryhmä, joka on lukumäärältään samansuuruinen tai jopa isompi, vastustaa käsitettä "liittovaltio".

---

<sup>1</sup> Täysistunnon sanatarkka pöytäkirja on www-sivuilla osoitteessa <http://european-convention.eu.int>.

3. Puheenjohtaja totesi myös, että useat valmistelukunnan jäsenet ovat ottaneet kantaa perustuslain kohteelle annettavaan nimeen. Tämän ensimmäisen mielipidekyselyn mukaan nimi "Euroopan unioni" saa eniten kannatusta. Hän ehdotti kuitenkin, että tähän kysymykseen palataan sitten, kun koko ehdotus sopimukseksi perustuslaista on selvillä.
4. Useat valmistelukunnan jäsenet ottivat osaa keskusteluun (ks. liitteenä oleva luettelo):
- Eräät valmistelukunnan jäsenet haluavat, että 1 artiklassa tuodaan selvemmin esille se, että päätös perustaa unioni on seurausta Euroopan valtioiden ja kansojen tahdosta. He ehdottavat, että ilmaisut "korkeat sopimuspuolet" ja "sopimus" sisällytetään 1 artiklaan. Toisaalta useat valmistelukunnan jäsenet ovat tyytyväisiä sanan "perustuslaki" käyttöön.
  - Useat valmistelukunnan jäsenet eivät hyväksy ilmausta "liittovaltion tavoin". He katsovat, että se ylittää nykytodellisuuden tai että sitä voidaan tulkita eri maissa eri tavoin. Useat muut jäsenet sitä vastoin kannattavat ehdotettua sanamuotoa ja pitävät sitä tarkoituksenmukaisena ja Euroopan unionin todellisuutta kuvaavana. Eräät valmistelukunnan jäsenet ehdottivat vaihtoehtoisia määritelmiä, kuten "kansallisvaltioiden liitto", joiden he katsovat kuvaavan paremmin eurooppalaista todellisuutta ja jotka todennäköisesti saisivat suuremman kannatuksen. Eräät muut jäsenet ehdottivat, että ilmaisu "liittovaltion tavoin" korvataan ilmaisulla "ylikansallinen" tai "yhteisönä".
  - Useat valmistelukunnan jäsenet olivat pahoillaan siitä, että sanat "yhä läheisempi liitto" eivät enää sisälly puheenjohtajiston esittelemään ehdotukseen. He muistuttivat siitä, että kyseiset sanat olivat tekstissä, jolla perustettiin Euroopan yhteisö (Rooman sopimus), ja ne on siitä lähtien säilytetty. Puheenjohtaja pohti niiden säilyttämistä esittäen kysymyksen siitä, olisivatko tämän sanamuodon vaikutukset saavuttaneet päätepisteensä tämän perustuslain laatimisessa.
  - Hyvin monet jäsenet ilmoittivat kannattavansa nimeä "Euroopan unioni", jonka ihmiset tuntevat hyvin. He haluavat, että se säilytetään ja otetaan mukaan lopulliseen tekstiin.

- Useat valmistelukunnan jäsenet haluavat, että unionin tunnukset (esimerkiksi hymni, lippu, motto, valuutta ja juhlapäivä) mainitaan jossain uudessa artikkelissa tai kohdassa. Puheenjohtaja ilmaisi suhtautuvansa myönteisesti tällaiseen säännökseen, mutta korosti sitä, että valmistelukunnan olisi ensin ilmaistava kantansa tiettyjen ehdotettujen tunnusten (muun muassa hymni) tarkkaan sisältöön.
- Useat valmistelukunnan jäsenet haluavat, että 1–11 artikkelissa olevaa kansallisen identiteetin käsitettä kehitetään liittämällä siihen täydentäviä käsitteitä (jäsenvaltioiden järjestelmien rakenteet, luonne ja perusta).
- Eräät valmistelukunnan jäsenet ehdottivat sanan "kansat" korvaamista sanalla "kansalaiset" tai jälkimmäisen käsitteen lisäämistä nykyiseen 1 artiklan 1 kohtaan. Puheenjohtaja muistutti näiden kahden käsitteen merkityserosta.
- Jotkut valmistelukunnan jäsenet ehdottivat, että jäsenvaltion mahdollisuus erota unionista poikkeustapauksissa ja erityistä menettelyä noudattaen esitettäisiin jo 1 artikkelissa. Puheenjohtaja kannatti tällaisen artiklan periaatetta mutta katsoi, että sen paikka olisi pikemminkin perustuslain loppusäännösten joukossa.

## 2 artikla

5. Puheenjohtaja totesi, että myös 2 artiklaa koskeva ehdotus sai aikaan useita erilaisia kannanottoja. Hän mainitsi kaksi laajaa kysymystyyppiä:

- Ensimmäinen koskee lueteltujen arvojen määrittelyä ja sisältöä. Puheenjohtaja huomautti valmistelukunnalle erityisen tärkeänä pitämästään asiasta. On otettava huomioon, että 2 artikla on läheisesti yhteydessä 45 artiklaan, jossa vahvistetaan menettely unioniin kuulumiseen liittyvien oikeuksien pidättämiseksi tapauksissa, joissa jokin jäsenvaltio rikkoo unionin periaatteita ja arvoja. Hän muistutti, että nykyisessä sopimuksessa on vastaavanlainen suhde SEU:n 6 ja 7 artiklan välillä. Jos 2 artiklaan sisällytetään sellaisia arvoja, kuten "tasa-arvo" tai "yhteisvastuu", joille ei ole esitetty täsmällistä oikeudellista määritelmää, tämä voi johtaa perusteettoman menettelyn käynnistämiseen jäsenvaltioita vastaan.
- Toinen keskustelunaihe koski uskonnollisuuteen kohdistuvan viittauksen mahdollista sisällyttämistä tekstiin. Puheenjohtaja totesi, että huomattavan useassa muutosehdotuksessa esitettiin tällaista viittausta. Vaikka ehdotetut sanamuodot eroavat toisistaan, yleissuuntaus on selvä. Puheenjohtaja ilmoitti, että myös puheenjohtajisto oli käynyt vastaavan keskustelun ennen kuin se oli päätenyt siihen, että jos olisi lisättävä tällainen viittaus, jossa todettaisiin uskontojen merkitys eurooppalaiselle sivilisaatiolle, sen paikka olisi pikemminkin johdanto-osassa kuin varsinaisessa artiklaosassa. Hän ilmoitti myös, että puheenjohtajisto on valmis sisällyttämään perustuslailliseen rakenteeseen Amsterdamin sopimukseen liitetyn kirkkojen ja ei-tunnustuksellisten järjestöjen aseman kunnioittamista koskevan julistuksen N:o 11 sisällön sekä harkitsemaan mahdollisuutta mainita kyseisten kirkkojen ja järjestöjen merkitys perustuslain osastossa, joka koskee demokratian toteutumista unionissa.

- Puheenjohtajan esille ottaman ensimmäisen kohdan osalta voidaan todeta, että useat valmistelukunnan jäsenet haluavat täydentää 2 artiklassa olevaa arvoluetteloa muun muassa lisäämällä siihen sanan "tasa-arvo" tai sanat "miesten ja naisten välinen tasa-arvo". Toiset ilmoittivat olevansa tyytyväisiä ehdotettuun sanamuotoon. Eräät jäsenet katsoivat, että toisen virkkeen sanamuoto ("Unionin pyrkimyksenä on yhteiskunta, jossa vallitsee rauha sekä suvaitsevaisuus, oikeudenmukaisuus ja yhteisvastuu.") ilmaisee tavoitteita eikä sen siksi pitäisi olla tässä artiklassa vaan johdanto-osassa.
- Keskustelu uskonnollisia arvoja koskevan viittauksen mahdollisesta sisällyttämisestä tekstiin oli vilkasta. Useat valmistelukunnan jäsenet kannattavat tällaista mainintaa 2 artiklassa. He pitävät sitä tarpeellisena, jotta pidettäisiin mielessä yhteisten arvojen perustat. Nämä jäsenet katsovat, että pitäisi olla mahdollista valita sanamuoto, jossa ketään ei syrjitä. Useita erilaisia sanamuotoja on esitetty. Useat muut jäsenet ilmoittivat päättäväisesti vastustavansa tällaista ehdotusta riippumatta sen sanamuodosta. Vaikka he korostavat, että perustuslaissa on tärkeätä tunnustaa uskonnonvapaus, he katsovat, ettei uskonnollisia arvoja pidä mainita siinä. He huomauttivat, että perusoikeuskirjaan sisältyy jo uskonnonvapauden takaavia määräyksiä. Eräät toiset jäsenet ilmaisivat kannattavansa puheenjohtajiston ehdotusta siitä, että harkittaisiin uskontojen merkitystä koskevan viittauksen sisällyttämistä perustuslain johdanto-osaan. He katsovat, että se sopisi paremmin sinne kuin 2 artiklaan.

### **3 artikla**

6. Puheenjohtaja avasi keskustelun toteamalla, että vaikka tätä artiklaa koskevissa lukuisissa muutosehdotuksissa on suuri määrä eri asioita koskevia lisäys- tai täsmennysehdotuksia, hyvin harvassa niistä vastustetaan puheenjohtajiston valitsemaa peruslähtökohtaa. Hän huomautti, että luettavuuden vuoksi ei varmaankaan ole mahdollista ottaa huomioon kaikkia ehdotettuja muutoksia, mutta keskustelussa voitaneen määritellä ne pääaiheet, jotka voitaisiin ilmaista artikkelissa vielä paremmin.
7. Keskustelussa käsitellyt pääaiheet olivat seuraavat:
- Monet valmistelukunnan jäsenet ehdottivat, että 3 artiklan 2 kohdassa viitattaisiin "sosiaaliseen markkinatalouteen" tai joidenkin mukaan "Euroopan sosiaaliseen malliin". On kuitenkin huomautettu, että sillä varauksella, että tällainen lisäys tehdään, nykyinen ehdotus edustaa perustavanlaatuista poliittista tasapainoa.
  - Jotkut puhujat eivät välttämättä vastustaneet edellä mainittua ehdotusta, mutta ehdottivat lisättäväksi viittausta "vapaaseen kilpailuun perustuvan avoimen markkinatalouden periaatteeseen" ja "kasvun, joka ei edistä rahan arvon alenemista" tavoitteeseen.
  - Monet puhujista pyysivät, että ympäristön suojelun ja parantamisen tavoite ilmaistaisiin selkeämmin kestäväen kehityksen periaatteen yhteydessä.
  - Useat puhujat vaativat "alueellisen yhteenkuuluvuuden" käsitteen mainintaa.
  - "Täystyöllisyyden" tavoitteesta kiisteltiin. Monet jäsenet toivoisivat, että se korvattaisiin viittauksella "korkeaan työllisyystasoon", kun taas jotkut puhujat olivat tyytyväisiä puheenjohtajiston nyt valitsemaan muotoiluun, jota he pitivät maltillisena.

- Jotkut puhujat ehdottivat, että täsmennettäisiin ne syrjinnän muodot, joita unionin olisi torjuttava.
- Joidenkin puhujien mielestä olisi mainittava nimenomaisesti "Euroopan sosiaalisen mallin" eri osatekijöitä, kuten sosiaalisen syrjäytymisen torjunta, työn laadun edistäminen ja/tai koulutuksen, ammatillisen koulutuksen tai laadukkaiden yleishyödyllisten palvelujen saatavuus.
- Eräät puhujat vastustivat "avaruustutkimuksen" mainintaa siksi, että muita yhtä tärkeitä tutkimusaloja ei syrjittäisi.
- Jotkut halusivat sisällyttää viittauksen alueiden rajanylittävään yhteistyöhön.
- Eräät puhujat ehdottivat, että 3 artiklan 3 kohdassa puhuttaisiin ei vain kulttuurien, vaan myös kielten monimuotoisuuden ja jopa vähemmistöjen oikeuksien arvossa pitämisestä.
- Monet valmistelukunnan jäsenet vaativat 4 kohtaan enemmän maailmaan "avautuvaa" sanamuotoa. Jotkut ehdottivat, että siihen sisällytettäisiin viittaus Euroopan turvallisuuteen ja/tai koskemattomuuteen. Useasti ehdotettiin, että viitattaisiin yksinkertaisesti "kansainvälisen oikeuden noudattamiseen" ja/tai mainittaisiin Yhdistyneet Kansakunnat ja sen peruskirja. Lisäksi monet puhujista pitivät parempana, että mainitaan yleisesti perusoikeudet eikä vain lasten oikeudet.
- Monet puhujat toivoivat, että perustuslaki sisältäisi lausekkeet, jotka velvoittavat unionia ottamaan kaikissa politiikoissaan huomioon ympäristönsuojelulliset vaatimukset ja edistämään naisten ja miesten välistä tasa-arvoa.
- Jotkut jäsenet painottivat vielä periaatetta, jonka mukaan unionin on huolehdittava siitä, että sillä on tarvittavat resurssit tavoitteidensa saavuttamiseksi ja politiikkansa toteuttamiseksi.

#### **4 artikla**

8. Keskustelussa varmistui, että tästä määräyksestä, jolla luodaan unionin oikeushenkilöys, vallitsee laaja konsensus.

## **II Keskustelu perustuslakiehdotuksen 5–7 artiklaa koskevista muutosehdotuksista**

#### **5 artikla**

9. Varapuheenjohtaja Dehaene aloitti tätä artiklaa koskevan keskustelun korostaen, että puheenjohtajisto on yrittänyt ilmaista yhdessä ainoassa määräyksessä saavutetun konsensuksen kaksi eri puolta eli perusoikeuskirjan sisällyttämisen perustuslakiin ja lausekkeen, jonka perusteella unioni voi liittyä Euroopan ihmisoikeussopimukseen.
10. Keskustelussa varmistui, että näiden molempien elementtien puolesta vallitsee laaja konsensus. Lisäksi monet puhujat ilmaisivat pitävänsä parempana joko perusoikeuskirjan sisällyttämistä perustuslain ensimmäiseen osaan, mikä heidän mukaansa helpottaisi 2 ja 3 artiklan laadintaa, tai sitä vaihtoehtoa, että perusoikeuskirja muodostaisi perustuslain toisen osan, joka sijoittuisi ensimmäisen osan ja unionin politiikkoja käsittelevän osan väliin; vain jotkut jäsenet katsovat, että tämä on kompromissina hyväksyttävää. Eräät jäsenet ilmoittivat kuitenkin kannattavansa perusoikeuskirjan tekstin mukaan ottamista pöytäkirjana. Jotkut painottivat myös työryhmä 2:n perusoikeuskirjaan ehdottamien sanamuotomuutosten merkitystä sekä sitä, että on tärkeää saattaa loppuun edellisen valmistelukunnan puheenjohtajiston laatimat perusoikeuskirjaan liittyvät selitykset.
11. Eräät puhujat vaativat 2 kohdan vahvistamista, jotta siihen sisältyisi unionin velvoite hakea liittymistä Euroopan ihmisoikeussopimukseen sen riskin minimoimiseksi, että yksimielisyysääntö estäisi liittymisen. Jotkut puhujat esittivät lisäksi, että tässä kohdassa viitattaisiin myös mahdolliseen liittymiseen muihin kansainvälisiin ihmisoikeuksia koskeviin yleissopimuksiin.



## 6 ja 7 artiklat

12. Esitellessään tähän artiklaehdotukseen liittyvät muutosehdotukset varapuheenjohtaja Dehaene viittasi samoin kuin 7 artiklan yhteydessä keskeiseen kysymykseen eli siihen, missä määrin nämä määräykset mahdollisesti ovat päällekkäisiä perusoikeuskirjan määräysten kanssa. Hän selvitti, että puheenjohtajisto piti kuitenkin aiheellisena sijoittaa ensimmäiseen osaan nämä syrjintäkieltoa ja kansalaisten oikeuksia koskevat määräykset niiden ensisijaisen tärkeyden takia. Hän huomautti lisäksi, että 6 artiklaa koskevalla ehdotuksellaan puheenjohtajisto haluaa vahvistaa nykyisen oikeudellisen tilanteen.
13. Kysymys päällekkäisyydestä hallitsi keskustelua; jotkut puhujista arvioivat, että jos perusoikeuskirja sisällytetään ensimmäiseen osaan tai uuteen toiseen osaan, nykyinen 6 artikla voitaisiin poistaa ja 7 artiklaa voitaisiin lyhentää huomattavasti, koska siinä ei enää tarvitsisi luetella kansalaisten oikeuksia. Jotkut muut kannattivat tällaisen luetteloinnin säilyttämistä. Toiset huomauttivat tässä yhteydessä, että perusoikeuskirjan artikloiden lisäksi olisi joka tapauksessa luotava tarpeellinen oikeusperusta käyttämällä EY-sopimuksen 12, 13 ja 18–22 artiklan oikeusperustoja, mikä voitaisiin tehdä perustuslain politiikkoja käsittelevässä osassa.
14. 6 artiklan yhteydessä jotkut puhujat ehdottivat muidenkin syrjinnän muotojen kieltämistä.

### **III 24 artiklaa koskevan ehdotuksen ja sitä seuraavien myös välineitä koskevien artiklaehdotusten esittely**

15. Puheenjohtaja korosti, että laatiessaan V osastoa koskevaa ehdotusta puheenjohtajisto oli pitänyt mielessään Laekenin julistuksen mukaisen yksinkertaistamisen tärkeän tavoitteen. Se oli perustanut ehdotuksensa työryhmän tuloksiin sekä aiheen täysistuntokäsittelyyn.

16. 24 artiklasta käy ilmi laaja konsensus, joka vallitsee niiden välineiden määrän vähentämisestä, joilla unioni käyttää toimivaltaansa. Uusia välineitä sovellettaisiin kaikkien politiikkojen alalla, vaikkakin valmistelukunnan niin katsoessa erityismenettelyjä käyttäen. Samaan aikaan puheenjohtajisto ehdottaa välineiden nimien yksinkertaistamista. Artiklaehdotuksissa on selvempi jako lainsäädäntömenettelyä edellyttäviin säädöksiin ja säädöksiin, jotka eivät sitä edellytä, ja niissä nimetään säädösten antamista koskeva menettely "lainsäädäntömenettelyksi". On selvää, että tähän sääntöön tulee joitakin poikkeuksia, ja puheenjohtajisto aikookin antaa valmistelukunnalle ehdotuksia tämän menettelyn ehdotetusta soveltamisalasta sekä mahdollisista poikkeuksista.
17. Kuten työryhmä on ehdottanut ja huolimatta eräistä täysistunnossa esitetyistä epäilyistä puheenjohtajisto ehdotti, että luotaisiin uudentyyppinen säädös - "toimivallan siirron nojalla annettava säädös" (delegoitu säädös). Tärkeä yksinkertaistamiseen liittyvä näkökohta on sen varmistaminen, että lainsäätäjät voi keskittyä olennaiseen ja jättää yksityiskohtaisemmat ja teknisemmät seikat komissiolle säilyttäen kuitenkin mahdollisuuden ottaa tarvittaessa takaisin lainsäädäntövaltansa. Määräykset on myös laadittu suurempaan selkeyteen pyrkien ja niissä on täsmennetty, että suhteellisuusperiaatteen olisi säädeltävä oikeudellisen välineen valintaa. Näiden artikloiden lopussa ovat tarpeelliset julkaisemista ja voimaantuloa koskevat määräykset.
18. Puheenjohtajisto pyysi valmistelukunnan jäseniä lähettämään näitä artiklaehdotuksia koskevia huomioita ja ehdotuksia. Maaliskuun 8. päivään mennessä saapuneet huomiot ja ehdotukset otetaan huomioon muutosehdotusten yhteenvedossa, joka toimitetaan jäsenille ennen 17. ja 18. maaliskuuta pidettävää täysistuntoa, jossa näitä artikloita on määrä käsitellä.

#### **IV Perustuslakiehdotuksen 8–16 artiklaa koskevien muutosehdotusten käsittely**

19. Varapuheenjohtaja Amato aloitti keskustelun toteamalla, että yleensä ottaen 8 ja 9 artikla on otettu hyvin vastaan, vaikkakin monissa muutosehdotuksissa on esitetty, että ilmaistaisiin vielä nimenomaisemmin se seikka, että unionin toimivalta on suoraan peräisin jäsenvaltioiden sille siirtämästä toimivallasta. Jotkut esittivät EU:n oikeuden ensisijaisuuden maininnan poistamista; myös 8 ja 9 artiklan yhdistämistä esitettiin.

20. Perustuslakiehdotuksen 10–15 artiklassa käsitellään toimivallanjakoa. Puheenjohtajiston valitsemaa lähestymistapaa ei ole asetettu kyseenalaiseksi yhdessäkään muutosehdotuksessa. Joissakin niistä epäiltiin luetteloiden tarpeellisuutta kaikissa kolmessa luokassa tai ehdotettiin uusien alojen lisäämistä yhteen tai useampaan luokkaan. Erityisesti hyvin monet jäsenistä suhtautuivat epäilevästi ehdotukseen lisätä neljä vapautta yksinomaisen toimivallan piiriin. Jotkut jäsenistä kyseenalaistivat tutkimusta ja kehitysyhteistyötä koskevan erillisen kohdan tarpeellisuuden ja halusivat, että nämä siirrettäisiin joko jaetun toimivallan piiriin tai tukitoimien luetteloon. Eräät halusivat, että talouspolitiikkojen yhteensovittamista koskeva erillinen artikla ja/tai sitä seuraava YUTP:tä koskeva artikla poistettaisiin, joidenkin toisten ehdottaessa näiden artiklojen uudelleenmuotoilua. Suurin osa valmistelukunnan jäsenistä näytti kannattavan 16 artiklan sisällyttämistä tekstiin, vaikkakin jotkut halusivat muuttaa ehdotettua menettelyä.

#### **8 ja 9 artikla: Periaatteet ja periaatteiden soveltaminen**

21. Keskustelun aluksi eräät valmistelukunnan jäsenet huomauttivat, että toimivaltaa koskevissa artikloissa olisi täsmennettävä, ettei perustuslaki anna unionille toimivaltaa vaan sen antavat jäsenvaltiot perustuslaissa. Useat jäsenet mainitsivat, että on mahdollista täsmentää edelleen toissijaisuusperiaatetta, etenkin sen "positiivisemmalta" osalta, tai alkaa soveltaa tätä periaatetta myös yksinomaisen toimivallan käytössä.
22. Useita artiklojen rakennetta koskevia ehdotuksia on tehty erityisesti, jotta vältettäisiin vilpittömän yhteistyön periaatteen ja kansallisen identiteetin toistaminen. Useat jäsenet ovat ehdottaneet 8 ja 9 artiklan sulauttamista toisiinsa. Toiset ovat ehdottaneet, että vilpittömä yhteistyötä ja ensisijaisuutta koskevia periaatteita sekä kansallisen identiteetin kunnioittamista käsiteltäisiin toimivaltaa laajemmassa yhteydessä esimerkiksi perustuslain I osastossa. Ensisijaisuutta koskevan periaatteen osalta eräs jäsen korosti, että on riskialtista määrittää ja vahvistaa ilman vivahteita tuomioistuimen kehittämä periaate.

## **10 artikla: Toimivaltaluokat**

23. Yleisesti ottaen lähestymistapa toimivaltaluokkiin ja niiden määrittely saivat myönteisen vastaanoton. Eräät jäsenet esittivät kysymyksen 3 ja 4 kohdan (talouspolitiikkojen yhteensovittaminen ja YUTP) tarpeellisuudesta, kun kyseessä ei ole varsinainen toimivaltaluokka.

## **11 artikla: Yksinomainen toimivalta**

24. Useat valmistelukunnan jäsenet ovat ehdottaneet, että "yksinomainen" toimivalta nimettäisiin uudelleen unionin "omaksi" toimivallaksi tai unionille "annetuksi" toimivallaksi. Toiset ovat ilmoittaneet pitävänsä parempana nimitystä "yksinomainen toimivalta". Jotkut niistä valmistelukunnan jäsenistä, jotka kannattavat käsitettä "oma toimivalta", ovat ehdottaneet, että tähän luokkaan voitaisiin lisätä muita aloja, muun muassa sisämarkkinat, taloudellinen ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus sekä unionin rahoitus. Muutamat ovat maininneet myös YUTP:n ja vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen. Toiset sitä vastoin olivat vastahakoisia pitämään tiettyjä aloja yksinomaisen toimivallan aloina, erityisesti liikkuvuuden neljää vapautta tai tiettyjä kauppapolitiikan osa-alueita, joiden katsotaan olevan arkaluonteisia.

## **12 artikla: Jaettu toimivalta**

25. Eräät valmistelukunnan jäsenet katsovat parhaaksi, ettei jaetun toimivallan luokassa, johon kuuluvat kaikki muihin toimivaltaluokkiin kuulumattomat alat, nimetä tärkeimpiä aloja, joilla jaettua toimivaltaa sovelletaan. Toiset sitä vastoin ovat ehdottaneet lisättäväksi tiettyjä aloja kuten syrjinnän torjunta, sukupuolten tasa-arvo, maahanmuuttopolitiikka, yleishyödylliset palvelut, verotus sisämarkkinoilla, katastrofeilta suojautuminen, eläinten suojelu jne. Muutamat pitävät kansanterveyttä tukitoimena.

### **13 artikla: Talouspolitiikkojen yhteensovittaminen**

26. Useat valmistelukunnan jäsenet ovat ehdottaneet, että talous-, sosiaali- ja työllisyyspolitiikkojen yhteensovittamista olisi käsiteltävä yhdessä. Jotkut ovat huomauttaneet, että talouspolitiikkojen yhteensovittaminen ei kuulu unionille sinällään, vaan jäsenvaltioille tai korkeintaan neuvostolle. Toiset ovat korostaneet, ettei tällä alalla pidä mennä taaksepäin, ja ovat muistuttaneet erityisesti siitä, että nykyisessä sopimuksessa viitataan "talouspolitiikkaan" eikä ainoastaan yhteensovittamiseen.

### **14 artikla: Yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka**

27. Useat ovat ehdottaneet, että yhteinen puolustuspolitiikka mainittaisiin tässä artiklassa.

### **15 artikla: Tukialat**

28. Useat valmistelukunnan jäsenet ovat esittäneet, että jotta järjestelmästä tehtäisiin joustavampi, tukialojen luokassa ei pitäisi luetella tyhjentävästi siihen kuuluvia aloja. Eräät valmistelukunnan jäsenet ovat esittäneet, ettei kaikkea tukialoja koskevaa yhdenmukaistamista suljettaisi edeltä käsin pois, kun taas toiset ovat ehdottaneet sen ilmaisemista, että joillakin jaetun toimivallan aloilla voidaan myös toteuttaa tukitoimia. Lopuksi jotkut valmistelukunnan jäsenet ovat ilmoittaneet pitävänsä nimitystä "täydentävä toimivalta" parempana kuin nimitystä "tukialat".

### **16 artikla: "Joustolauseke"**

29. Useat valmistelukunnan jäsenet ovat tehneet vaihtoehtoisia ehdotuksia, jotka koskevat sääntöjen hyväksymismenettelyä tämän lausekkeen perusteella, erityisesti liittyen Euroopan parlamentin asemaan ja äänestyksiin neuvostossa (määräenemmistö). Eräät jäsenet ovat ehdottaneet, että tämä lauseke muotoiltaisiin uudelleen, jotta sitä voitaisiin käyttää molempiin suuntiin eli myös unionin toimivallan vähentämiseksi. Toiset ovat ehdottaneet, että tämän menettelyn perusteella annettujen säädösten soveltamiselle asetettaisiin määräaika (*sunset clause*). Lopuksi eräät jäsenet ovat ehdottaneet nimityksen "joustolauseke" muuttamista.

## "Mainstreaming-artikla"

30. Useat valmistelukunnan jäsenet ovat toivoneet, että perustuslain ensimmäisessä osassa mainittaisiin tietyt kaikkien politiikkojen aloihin vaikuttavat horisontaaliset toimivaltausekkeet (*mainstreaming*), jotka koskevat erityisesti ympäristöä ja sukupuolten tasa-arvoa.

## V VALMISTELUKUNNAN SEURAAVA ISTUNTO

31. Puheenjohtaja ilmoitti, että valmistelukunnan seuraava istunto pidetään maanantaina 17. maaliskuuta iltapäivällä ja tiistaina 18. maaliskuuta aamupäivällä. Siinä keskustellaan V osastosta (24 artikla ja sitä seuraavat artikkelit). Puheenjohtaja mainitsi myös puheenjohtajiston laatiman asiakirjan (CONV 586/03), joka sisältää alustavan työohjelman.

=====

**EUROOPPA-VALMISTELUKUNTA**

**Täysistunto torstaina 27. ja perjantaina 28. helmikuuta 2003**

**LUETTELO PUHEENVUORON KÄYTTÄJISTÄ**

*Torstai 27. helmikuuta*

**1. Keskustelu luonnoksesta 1–7 artiklaksi**

- a) Unionin luonne, jäsenvaltioiden toimivallan siirtäminen ja kansallisten identiteettien kunnioittaminen**
- b) Unionin arvojen ja tavoitteiden välinen yhteys ja määrittely**
- c) Yhteys perusoikeuskirjaan ja perusoikeuskirjan sisällyttäminen**
- d) Syrjintäkieltolausekkeen soveltamisala**
- e) Kansalaisuuden määrittely ja siihen kuuluvat oikeudet**

Jens-Peter BONDE, Euroopan parlamentti

Josef ZIELENIEC - Tšekki (parlamentti)

Ben FAYOT - Luxemburg (parlamentti)

Gianfranco FINI - Italia (hallitus)

Erwin TEUFEL - Saksa (parlamentti)

Vytenis ANDRIUKAITIS - Liettua (parlamentti) (tulkki)

Antonio VITORINO - komissio

Sandra KALNIETE - Latvia (hallitus)

Caspar EINEM - Itävalta (parlamentti)

Alain LAMASSOURE - Euroopan parlamentti

Hannes FARNLEITNER - Itävalta (hallitus)

*(Siniset kortit: Spini, MacCormick, Dybkjaer, Wuermeling)*

Alberto COSTA - Portugali (parlamentti)

Jürgen MEYER - Saksa (parlamentti)

Dominique de VILLEPIN - Ranska (hallitus)

Linda McAVAN - Euroopan parlamentti

Göran LENNMARKER - Ruotsi (parlamentti)

Joschka FISCHER - Saksa (hallitus)

Lamberto DINI - Italia (parlamentti)

Elio DI RUPO - Belgia (parlamentti)  
Lenka ROVNA - Tšekki (hallitus)  
Olivier DUHAMEL - Euroopan parlamentti  
*(Siniset kortit: Kiljunen, Roche, MacLennan, Borrell - Borrell)*  
Pervenche BERES, Euroopan parlamentti  
Oguz DEMIRALP - Turkki (hallitus)  
Hanja MAIJ-WEGGEN - Euroopan parlamentti  
Manuel Lobo ANTUNES - Portugali (hallitus)  
Marco FOLLINI - Italia (parlamentti)  
Pat CAREY - Irlanti (parlamentti)  
Pierre LEQUILLIER - Ranska (parlamentti)  
Baroness SCOTLAND - Yhdistynyt kuningaskunta (hallitus)  
Alexandru ATHANASIOU - Romania (parlamentti)  
Péter BALÁZS - Unkari (hallitus)  
René van der LINDEN - Alankomaat (parlamentti)  
Louis MICHEL - Belgia (hallitus)  
*(Siniset kortit: Abitbol, Duff, Barnier, Van Lancker, Heathcoat-Amory)*  
Elmar BROK - Euroopan parlamentti  
Timothy KIRKHOPE - Euroopan parlamentti  
Matti VANHANEN - Suomi (parlamentti)  
Ana PALACIO - Espanja (hallitus)  
Andrew Nicholas DUFF, Euroopan parlamentti  
Lena HJELM-WALLEN - Ruotsi (hallitus)  
Michel BARNIER - komissio  
Elena PACIOTTI - Euroopan parlamentti  
Cristiana MUSCARDINI - Euroopan parlamentti  
Peter SKAARUP - Tanska (parlamentti)  
Neli KUTSKOVA - Bulgaria (hallitus)  
Sören LEKBERG - Ruotsi (parlamentti)  
Jozsef SZAJER - Unkari (parlamentti)  
Dimitrij RUPEL - Slovenia (hallitus)  
Johannes VOGGENHUBER - Euroopan parlamentti



Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (hallitus)  
Jan FIGEL - Slovakia (parlamentti)  
Dick ROCHE, Irlanti (hallitus)  
Adrian SEVERIN - Romania (parlamentti)  
*(Siniset kortit: Baroness of Scotland, Tiilikainen, Van Lancker, Nagy, Kiljunen)*  
Jens-Peter BONDE - Euroopan parlamentti  
Marietta GIANNAKOU - Kreikka (parlamentti)  
Jelko KACIN - Slovenia (parlamentti)  
Antonio TAJANI - Euroopan parlamentti  
Edmund WITTBRODT - Puola (parlamentti)  
Mihael BREJC - Slovenia (parlamentti)  
Hubert HAENEL - Ranska (parlamentti)  
Henrik HOLOLEI - Viro (hallitus)  
Eduarda AZEVEDO - Portugali (parlamentti)  
Alexander ARABADJIEV - Bulgaria (parlamentti)  
Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Euroopan parlamentti  
Proinsias DE ROSSA - Irlanti (parlamentti)  
Michael ATTALIDIS - Kypros (hallitus)  
Danny PIETERS- Belgia (parlamentti)  
Helle THORNING-SCHMIDT - Euroopan parlamentti  
Jacob SÖDERMAN - oikeusasiamies  
Manfred DAMMEYER - alueiden komitea

## EUROOPPA-VALMISTELUKUNTA

Täysistunto torstaina 27. ja perjantaina 28. helmikuuta 2003

### LUETTELO PUHEENVUORON KÄYTTÄJISTÄ

*perjantai 28. helmikuuta 2003*

#### **III Keskustelu luonnoksesta 8–16 artiklaksi**

- a) Toimivaltaluokittelun käsite ja kolme luetteloa (kaksi tyhjentävää, yksi ohjeellinen)
- b) Luetteloiden sisältö sekä talouspolitiikan, YUTP:n, tutkimuksen ja kehityksen sekä kehitysavun erityistapaukset
- c) Toimivallan täytäntöönpanoa säätelevät periaatteet, mukaan lukien toissijaisuusperiaate ja suhteellisuusperiaate

David HEATHCOAT-AMORY - Yhdistynyt kuningaskunta (parlamentti)

Sören LEKBERG - Ruotsi (parlamentti)

Alain LAMASSOURE - Euroopan parlamentti

Teija TIILIKAINEN - Suomi (hallitus)

Joschka FISCHER - Saksa (hallitus)

Michel BARNIER - komissio

Klaus HÄNSCH - Euroopan parlamentti

Lena HJELM-WALLEN - Ruotsi (hallitus)

Josep BORRELL - Espanja (parlamentti)

Hanja MAIJ-WEGGEN - Euroopan parlamentti

Andrew DUFF - Euroopan parlamentti

Paraskevas AVGERINOS - Kreikka (parlamentti)

Manuel Lobo ANTUNES - Portugali (hallitus)

Kimmo KILJUNEN - Suomi (parlamentti)

Alfonso DASTIS - Espanja (hallitus)

*(Siniset kortit: Speroni, Van Eekelen, Lopez-Garrido, MacCormick)*

Jürgen MEYER - Saksa (parlamentti)

Carlos CARNERO - Euroopan parlamentti

Luis MARINHO - Euroopan parlamentti

Pascale ANDREANI - Ranska (hallitus)

William ABITBOL - Euroopan parlamentti

Valdo SPINI - Italia (parlamentti)

Ben FAYOT - Luxemburg (parlamentti)

Algirdas GRICIUS - Liettua (parlamentti) **tulkki**

Dick ROCHE - Irlanti (hallitus)

Nicolas SCHMIT - Luxemburg (hallitus)

Joachim WUERMEILING - Euroopan parlamentti

Neil Nicholas MACCORMICK, Euroopan parlamentti

*(Siniset kortit: Baroness of Scotland, Paciotti, Duff, Van Lancker, Severin)*

Maria BERGER - Euroopan parlamentti

Pierre LEQUILLIER - Ranska (parlamentti)

Baroness of SCOTLAND - Yhdistynyt kuningaskunta (hallitus)

Alberto COSTA - Portugali (parlamentti)

Genowefa GRABOWSKA - Puola (parlamentti)

Erwin TEUFEL - Saksa (parlamentti)

Anne VAN LANCKER - Euroopan parlamentti

Goran LENNMARKER - Ruotsi (parlamentti)

*(Siniset kortit: Fayot, Wuermeling, Queiró, Barnier, Severin, MacCormick, Beres, Farnleitner)*

Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (hallitus)

Marta FOGLER - Puola (parlamentti)

Reinhard BÖSCH - Itävalta (parlamentti)

Henrik HOLOLEI - Viro (hallitus)

Esko SEPPÄNEN - Euroopan parlamentti

*(Siniset kortit: Lord Tomlinson, Lennmarker, Kauppi, Méndez de Vigo, Baroness of Scotland, Abitbol, Duff, Barnier)*

Emilio GABAGLIO, työmarkkinaosapuolten edustaja

Elmar BROK - Euroopan parlamentti

Baroness of SCOTLAND - Yhdistynyt kuningaskunta (hallitus)

Anne VAN LANCKER; Euroopan parlamentti

Michel BARNIER - komissio

Andrew DUFF - Euroopan parlamentti

Neil Nicholas MACCORMICK - (Euroopan parlamentti)

Teija TIILIKAINEN - Suomi (hallitus)

Baroness of SCOTLAND - Yhdistynyt kuningaskunta (hallitus)

Elmar BROK - Euroopan parlamentti

Göran LENNMARKER - Ruotsi (parlamentti)

Emilio GABAGLIO - työmarkkinaosapuolten edustaja

=====